

СТИЛЬ НАУКИ: СТАРОЕ И НОВОЕ
Жукова А.А.¹, Алексеева Е.В.² Email: Zhukova17125@scientifictext.ru

¹Жукова Алина Андреевна – студент,
кафедра социологии и билингвального обучения, психолого-педагогический факультет;
²Алексеева Елена Владимировна – кандидат филологических наук, доцент,
кафедра социологии и билингвального обучения,
Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого,
г. Великий Новгород

Аннотация: статья посвящена рассмотрению вопроса об изменении научного стиля и тенденций в написании научных работ в период с 1950 года до конца прошлого века. Данная работа имеет высокую актуальность и научную ценность, поскольку является мало проанализированной в области научно-исследовательских материалов немецких ученых, чьи работы по изучению художественного творчества австрийского писателя Артура Шницлера легли в основу исследования данной статьи. В работе приведен сравнительно-сопоставительный анализ двух диссертационных работ немецких исследователей – Э. Яндля и М. Кральманна.

Ключевые слова: научный стиль, лексика, австрийская литература.

THE SCIENTIFIC STYLE: THE OLD AND THE NEW
Zhukova A.A.¹, Alekseeva E.V.²

¹Zhukova Alina Andreevna – Student,
DEPARTMENT OF SOCIOLOGY AND BILINGUAL EDUCATION, PSYCHOLOGY AND PEDAGOGICAL FACULTY;
²Alekseeva Elena Vladimirovna - PhD in Philology, Associate Professor,
DEPARTMENT OF SOCIOLOGY AND BILINGUAL EDUCATION,
YAROSLAV THE WISE NOVGOROD STATE UNIVERSITY,
VELIKIY NOVGOROD

Abstract: the article analyzes the problem of changing of the scientific style and trends in writing scientific works in the period from 1950 to the end of the last century. This work has a high relevance and scientific value, because this theme is analyzed insufficiently in the field of scientific research materials of German scientists whose works of the study of the writing style of the Austrian writer Arthur Schnitzler formed the basis of this article. The work has a comparative analysis of two dissertation works of German scientists - E. Yandl and M. Krallmann.

Keywords: scientific style, lexic, Austrian literature.

УДК 1751

Современный человек приспособился к частым и глобальным изменениям, происходящим в его жизни и окружающем мире в целом. Не отстала от различных изменений и наука: научно-технический прогресс, развитие технической и коммуникационной сред оказывают непосредственное влияние на развитие языка. Яркой иллюстрацией происходящих в языке изменений является научный стиль, который отражает научно-профессиональную сферу деятельности человека [1, с.13].

Возникновение научного стиля было связано с развитием разных областей научного знания, разных сфер деятельности человека. И общую цель научной речи можно определить, как сообщение нового знания о действительности и доказательство ее истинности [6]. Основные изменения, произошедшие в научном тексте, касаются содержания, лексики и формы [2, с. 51].

За основу исследования преобразования научного стиля взяты две диссертационные работы немецких ученых – Эрнста Яндля, и Маттиаса Кральманна, написанные соответственно в 1950 и 1991 годах, исследующие особенности произведений Артура Шницлера, в частности, вопросы тематической направленности его произведений, влияние различных научных и литературных тенденций на путь его творчества, место творчества Артура Шницлера в его жизни и в литературе в целом.

Эрнст Яндль, австрийский поэт, последовательный и радикальный экспериментатор, производит детальный анализ произведений писателя с целью выявить определенные закономерности и черты его творчества, а Маттиас Кральманн, австрийский ученый – литературовед, выделяет две ведущие темы в работах Шницлера (тема судьбы и смерти) и анализирует их на предмет не только стилистического анализа, но и литературоведческой направленности. Обоих исследователей объединяет то, что они включили в свои разработки анализ одной и той же новеллы – «Лейтенант Густль».

Артур Шницлер (1862-1931) - австрийский драматург и прозаик. Родился в обеспеченной еврейской семье. Сын известного венского врача-ларинголога, в 1879—1884 учился на врача в Венском университете. В 1885 удостоился ученой степени в области медицины, но оставил практику ради

литературного творчества [5]. Главной темой творчества Артура Шницлера послужили несколько десятилетий из жизни австрийского общества. Писателя интересует не столько сознание его героев, сколько бессознательное; он обнажает противоречия между поступками, мыслями и чувствами. Некоторые из прозаических произведений автора затрагивали самые болевые точки буржуазного общества: за свою повесть «Лейтенант Густль» (1900) Шницлер был лишен звания обер-лейтенанта медицинской службы австро-венгерской армии [5].

Повесть «Лейтенант Густль» представляет собою почти непрерывный внутренний монолог, «поток сознания» австрийского лейтенанта, отражающий цепочку событий от посещения вечернего концерта до утра следующего дня. В обеих диссертационных работах, взятых за базу исследования по поднятому вопросу, повесть «Лейтенант Густль» выступает средством, через которое анализируется творчество писателя: проблемы, которые он затрагивает, персонажи, которым автор отдает предпочтение, манера изложения и характерные черты авторского письма.

Оба анализа данной поэмы не занимают более 5 страниц печатного текста, что не делает прочтение этого анализа долгим и затруднительным. В работе, датированной от 24 июня 1950 года, анализ поэмы занимает 2,5 страницы текста, набранного на печатной машинке, и начинается с определения ее жанровой принадлежности: «Die Monolognovelle Schnitzlers bedeutet...» [3, с. 77], что соответствует нормам изложения в работах научного стиля. Большую часть приведенного анализа занимает широкий пересказ основных действий в произведении с малым количеством цитирования (1 цитата), что подчеркивает расхождение с более современным вариантом работы за 1991 год, что будет доказано ниже. Кроме этого, автор часто использует слово «Der Stoff» [3, с. 78], которое в стилистике современного немецкого языка, касающейся именно вопросов научного стиля, уже приобрело достаточно архаистический характер. Однако следует отметить, что автор работы после изложения содержания повести делает краткий вывод о темах, которые затронул А. Шницлер, а также о месте, которое заняло данное произведение не только в творчестве писателя, но и в литературе в целом, что указывает на определенную структурированность работы. «Die Novelle war zur Zeit ihrer Abfassung hoch aktuell. Sie hatte grossen Erfolg und ist bis in unsere Zeit erfolgreich geblieben...» [3, с. 80].

Касаемо более современного анализа повести «Лейтенант Густль», то уместно сказать, что отличия от своего более раннего предшественника видны невооруженным глазом. Исследование занимает 5 страниц печатного текста, и автор работы начинает его с небольшого введения в экскурс истории написания повести: «Am 27.5.1900 skizziert Schnitzler die "Leutnantsgeschichte", vom 14. Bis zum 19.7.1900 schreibt er sie im Kurhaus von Bad Reichenau nieder.» [4, с. 21].

В данной работе автор избегает полного и подробного пересказа повести, но он цитирует и поясняет важные для понимания детали, что делает восприятие его работы более открытым и лаконичным. Изложение лишено монотонной линейности, но изобилует фактами. К примеру, автор анализирует: «Durch diese Beleidigung fühlt Gustl sich natürlich in seiner Ehre verletzt» [4, с. 22]. Кроме этого, в исследовании присутствуют многочисленные обращения к трудам других исследователей, что расширяет область предоставляемой информации, позволяя иметь альтернативную точку зрения : «Allein Michaela L. Perlmann macht sich die Sichtweise Gustls zu eigen und bezeichnet den Tod Habetswallners als "rettenden Schlags des Schicksals"» [4, с. 23-24]. Также в конце анализа повести дается краткий вывод, включающий в себя оценку творчества А. Шницлера, что в полной мере указывает на строгую структуру и формализацию сообщения : «Keine andere Novelle Schnitzlers wurde in der Forschung so oft und unter so vielen Gesichtspunkten diskutiert wie "Leutnant Gustl"...» [4, с. 25].

Подводя итоги, следует выделить следующие аспекты, важные для понимания тенденций изменения научного стиля. Обе диссертационные работы являются ярким примером качественно отобранного и переработанного материала. В первой работе превалирует описание произведения через простоту предложений, где просматривается свободный стиль изложения, анализ практически не подтверждается цитатами. Вторая работа изобилует информацией, касающейся не только произведения, но и смежными исследованиями тем, затронутых при анализе этой повести. Структура предложений сложная, доминирует глубина описания.

Список литературы / References

1. *Котюрова М.П.* Стилистика научной речи. Академия, 2010. 240 с.
2. *Сенкевич М.П.* Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений. М.: Высшая школа, 1976. 263 с.
3. *Jandl E.* Die Novellen Arthur Schnitzlers. Vien, 1990.
4. *Krallman M.* Zufall und To dim erzählerischen Werk Arthur Schnitzlers. Bielefeld, 1991.
5. Биография А. Шницлера. [Электронный ресурс], 2006. Режим доступа : <https://www.livelib.ru/author/20750-artur-shnitsler/> (дата обращения : 23.03.2018).

1. Иваницкая Е. В. Трансформация научного стиля в условиях меняющейся коммуникационной среды [Электронный ресурс] 2016. URL :http://psyjournals.ru/langpsy/2016/n2/Ivanitskaya_full.shtml(Дата обращения : 25.03.2018)

2. Ранее опубликованная статья : «Проблема перевода слов – реалий в поэзии Б.Брехта, ДНО 1 (23) 2018 г.